

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA

DIPARTIMENTO DAFIST

Determina n. 5992 del 25/10/2021

IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO

- PREMESSO** che si rende necessario provvedere all'acquisizione del servizio di editing (standard editing in british style) del testo scientifico "A proposal of solution to the democratic boundary problem: the relevant coercion account" di Marco Miglino, Dottorando in filosofia del XXXV ciclo, nell'ambito del consorzio FINO (con sede a Vercelli);
- VISTO** l'art. 36, comma 2, del D.Lgs.n. 50/2016 e ss.mm.ii., così come modificato dal Decreto Legge 16 luglio 2020, n. 76 "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale"), coordinato con la legge di conversione n. 120 dell'11 settembre 2020 che all'art. 2 prevede di procedere mediante affidamento diretto per servizi e forniture di importo inferiore a 75.000 euro;
- CONSIDERATO** che non sono attive convenzioni Consip di cui all'art. 26 comma 1 della L. 488/1999 aventi ad oggetto servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento;
- CONSIDERATO** che la Prof.ssa Valeria Ottonelli, responsabile dei fondi concessi ad hoc dalla da Compagnia S.Paolo per revisione testi dottorandi FINO, ha fornito la sua approvazione con mail del 19/10/2021;
- ACQUISITO** il parere favorevole della Coordinatrice del dottorato Prof.ssa Galeotti con mail del 19/10/2021;
- CONSIDERATO** che si è proceduto a richiedere un'offerta agli operatori economici di seguito elencati:
- American Journal Expert LLC;
- CONSIDERATO** che l'offerta pervenuta dalla Ditta American Journal Expert LLC di importo pari a Euro 360,01 scontato a Euro 323,98 esclusa IVA al 22% (per seconda revisione del medesimo testo) risponde pienamente alle esigenze di questa Amministrazione stante la convenienza del prezzo proposto in rapporto alla qualità della prestazione. American Journal Experts (traduttore on-line) risulta la scelta più adeguata data la natura dei lavori di questi giovani Dottorandi e appare quindi opportuno utilizzare le loro specifiche competenze. In questo particolare frangente l'autore del testo ha richiesto espressamente i servizi di AJE in quanto trattasi di una revisione ulteriore, di lavoro già tradotto da AJE, in base alle indicazioni fornite dall'editore BDL Biblioteca della Libertà;
- RILEVATO** che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione del servizio in oggetto e che non essendo stati riscontrati i suddetti rischi, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI e conseguentemente non sussistono costi per la sicurezza;
- PRECISATO** che:
- con l'acquisto di cui trattasi questa Amministrazione intende soddisfare le seguente esigenza: coadiuvare i Dottorandi FINO nell'elaborazione delle tesi di Dottorato utilizzando i fondi concessi ad hoc dalla Compagnia San Paolo;
 - il contratto ha per oggetto: servizio di editing (standard editing in british style) del testo scientifico "A proposal of solution to the democratic boundary problem: the relevant

coercion account” di Marco Miglino, Dottorando in filosofia del XXXV ciclo, nell’ambito del consorzio FINO (con sede a Vercelli)

VISTO:

- il D.lgs. n. 50/2016 Codice appalti;
- l’art. 1, comma 2, lett. a) della Legge 120 dell’11/09/2020 (conversione del D.L. n. 76 del 16/07/2020);
- Le Linee Guida n. 4, di attuazione del D. Lgs. 50/2016, recanti “Procedure per l’affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici” approvate dal Consiglio dell’Autorità (ANAC) con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016;
- Le Linee Guida n. 3, di attuazione del D. Lgs. 50/2016, recanti “Nomina, ruolo e compiti del Responsabile unico del procedimento per l’affidamento di appalti e concessioni”, approvate dal Consiglio dell’Autorità (ANAC) con delibera n. 1096 del 26 ottobre 2016;
- il D.P.R. n. 207/2010 per quanto applicabile e non in contrasto con il D.Lgs 50/2016;
- il D. lgs. 81/2008 ed in particolare l’art. 26 comma 6;
- l’art. 26 della legge n. 488/1999 e l’art. 1 comma 449 della L. 296/2006;
- la determinazione dell’Autorità per la vigilanza n. 3 del 5 marzo 2008;
- l’art. 9 della legge n. 102/2009 concernente i pagamenti delle pubbliche amministrazioni e le direttive organizzative impartite dall’amministrazione in materia di pagamenti recepita con il decreto legislativo 9 ottobre 2002, n. 231 modificato dal D. lgs. 192/2012

DETERMINA

1. di provvedere, per i motivi indicati in premessa, all’acquisizione del servizio di editing (standard editing in british style) del testo scientifico “A proposal of solution to the democratic boundary problem: the relevant coercion account” di Marco Miglino, Dottorando in filosofia del XXXV ciclo, nell’ambito del consorzio FINO (con sede a Vercelli) - CIG Z0B338C8F3;
2. di affidare, considerata la valutazione di congruità dell’offerta accertata dal RUP, per le ragioni espresse, e a garanzia di efficienza e tempestività, il servizio suddetto alla Ditta American Journal Expert LLC US Tax ID: 412141424 per l’importo di Euro 323,98 IVA esclusa; accertato che la ditta aggiudicataria ha presentato l’autocertificazione inerente l’assenza di motivi di esclusione dalle procedure di appalto di cui all’art. 80 del d.lgs. n. 50/2016 debitamente sottoscritti e che, ai sensi della circolare n. 9 del 07/06/2018 – che recepisce quanto espresso nelle Linee Guida Anac n. 4 “procedure per l’affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici”, i controlli verranno effettuati a campione dalla stazione appaltante, nella misura di un operatore affidatario ogni venti;
3. di provvedere al pagamento su presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
4. di imputare la spesa complessiva di Euro 395,25 IVA compresa su Progetto 100016-2020-VOALTRIPOSTL_001 - da Compagnia S.Paolo per revisione testi dottorandi FINO 2020 del budget 2021;
5. di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze;
6. di assegnare le funzioni di RUP al sig. Giovanni Bellocchio.

Il Responsabile Amministrativo
Giovanni Bellocchio

F.to digitalmente